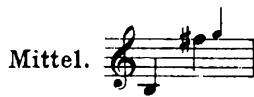


DUETTE

Boch, Fr. Op. 2. № 1. Berg und Thal: Blickt so weit das Auge reicht, von J.N. Vogel, <i>Mezzo Sopran und Alt</i>	M. 1. —
№ 2. Zwiesang: Im Fliederbusch ein Vöglein sass, von Reinick, <i>Sopran u. Mezzo Sopran oder Alt</i>	1. —
Hornstein, Robert von. Op. 19. Die Wurlinger Kapelle: Luftig wie ein leichter Kahn von Lenau, <i>Sopran oder Tenor und Mezzo Sopran oder Bariton</i>	1,50
Op. 20. Fünf Duette für 2 Singstimmen mit Pianoforte. complet	3. —
№ 1. Träumen und Wachen: Hab geträumt von Lenz und Liebe, v. J. Becker. <i>Sopr. od. Tenor u. Mezzo Sop. od. Barit.</i> ..	1. —
2. Auf die Berge muss ich gehen, von Hoffmann von Fallersleben. <i>Tenor und Bariton</i>	1. —
3. Verstohlen geht der Mond auf, Text aus Bardale, <i>Sopran oder Tenor und Mezzo Sopran od. Barit.</i> ..	1. —
4. Die erste Nachtigall: Ich ging süssträumend alleine, von Ortlepp. <i>Sopr. od. Tenor u. Mezzo Sop. od. Barit.</i> ..	1,20
5. Der Strauch erzittert, von Petöfi, <i>Sopran oder Tenor und Mezzo Sopran</i>	1. —
Jaeger, Franz. Op. 30. Des Morgens in der Frühe, <i>Tenor und Bariton</i>	75
Kücken, Fr. Op. 71. № 4. Trinklied: Der fünfundsechziger, Gedicht von J.V. Scheffel, <i>für Tenor und Sopran</i>	1. —
<i>für Alt und Bass</i>	1. —
Meyer-Helmund, E. Dies und Das, (This and That) <i>für Sopran und Alt</i>	1,50
Was klappert im Hause so laut, <i>für Sopran und Alt</i>	1,50
Paer, F. Vezziosa mia Nice, Duetto da camera	1,50
Schletterer, H. M. Op. 38. Vier Duette für Frauenstimmen mit Pianoforte	2,50
№ 1. Geh mit Gott, aus dem Böhmischen übersetzt von A. Waldau, <i>Mezzo Sopran und Alt</i>	1. —
2. Verlassene Liebe: In Liebe gehn, ist aller Schmerzen Tod. <i>Mezzo Sopran und Alt</i>	1,20
3. O glücklich, wer ein Herz gefunden, von Hoffmann von Fallersleben, <i>Mezzo Sopran und Alt</i>	1. —
4. Maienwonne: Wollt ihr schauen, was im Maien, von Walter von der Vogelweide, <i>Sopran u. Mezzo Sopran</i> ..	1,20
Schütky, Franz Jos. Op. 14. Willkommen! Willkommen im traulichen Kreise, <i>Mezzo Sopran und Alt</i>	1. —
Op. 16. Die Heimführung; Ich geh nicht allein mein feines Lieb, Gedicht von Heine, <i>Sopran und Bass</i>	1. —
Stark, Ludw. Dr. Frühlingsfeier, von J.G. Fischer, <i>Sopran und Mezzo Sopran</i>	2,30
Steinhart, W. W. Op. 29. Trinklied: Der Wirth der hat ein Fässlein, Gedicht von Th. Kerner, <i>Tenor und Bariton</i>	75
Zeller, C. Mag mein Schatz wie immer sein, <i>Tenor und Sopran</i>	2. —
Schöne Frau nie wollt ichs wagen, <i>Bariton u. Mezzo Sopran</i>	1,50
Der Tag bricht an, <i>Tenor und Sopran</i>	1,50
Schau mir nur recht in's Gesicht, <i>Tenor und Sopran</i>	1,50
Schenkt man sich Rosen in Tyrol,	1. —
A. d. Operette Der Obersteiger	
A. d. Operette Der Vogelhändler	
Glover, Stephen. Der Wogen Sang, <i>Mezzo Sopran und Bariton</i>	1,50

Eigenthum der Verleger.

BOSWORTH & C^o
LEIPZIG. LONDON. PARIS.



Traum und Leben.

Gedichtet und compon. v. ERIK MEYER-HELMUND.

The dream that lived.

Andante.

Singstimme. *pp*

Als ich dich sah, da wurde mir so
When first we met, thy beauty's power so

Pianoforte. *ppp*

wun - der - bar um's Herz! Da fühl - te ich zum
deep with - in my heart; I knew not why 'twixt

er - sten Mal der Lie - be Lust und Schmerz, der
pain and joy My soul was torn a part, My

mf

*Red. * Red.*

1.

Als ich dich sah, da wurde mir
 So wunderbar um's Herz!
 Da fühlte ich zum ersten Mal
 Der Liebe Lust und Schmerz,
 Der Liebe Lust und Schmerz!
 Dich anzureden wag' ich nicht,
 Dahin war all' mein Muth,
 Im Sehnsuchtsdrang verzehrte sich
 Mein Herz in stiller Gluth!

2.

Doch Nachts im Traum erblickte ich dich,
 Du tratst zu mir hin und kütest mich!
 Lippe an Lippe blieben wir ruhn,
 Niemand belauschte das seligste Thun
 Niemand belauschte das seligste Thun!
 Am nächsten Morgen traf ich dich,
 Blieb wie bezaubert stehn!
 Und uns're Augen fanden sich,
 Vorbei konnt'st du nicht gehn!

1.

*When first we met, thy beauty's power
 Sank deep within my heart,
 I knew not why 'twixt pain and joy
 My soul was torn apart,
 My soul was torn apart!
 I did not dare to speak to thee,
 Nor gaze into thine eyes;
 My heart in silence strove to quell
 The fires that would arise.*

Der Wogen Sang.

Duett für Mezzo Sopran und Bariton.

What are the wild waves saying.

"I want to know what it says the sea what is it that it keeps on saying?"

Text von Wilh. Henzen.

Words by J. E. CARPENTER.

STEPHEN GLOVER.

Andante con espressione.

PIANO. *p*

Bariton.

Kannst Du ver-stehn und
What are the wild waves

a tempo

cresc. dim. ritard.

füh - len, Schwes-ter, der Wo - gen Sang? Ach,
say - ing, Sis - ter, the whole day long, That

im - mer, in dess wir spie - len, Ver - nehm' ich den ein - sa - men
e - ver a - mid our play - ing I hear but their low, lone

Agitato.

cresc.

Klang.
song?
Nicht nur am Mee - res - stran - de
Not by the sea - side on - ly,

dolce.
Da tönt es frei und kühn;
There, it sounds wild and free,
Auch wenn Nacht rings be - deckt die
But at night, when' tis dark and

cresc. *dim.* *p*

Lan - - de, Im Traum will es auch nicht fliehn, — Auch wenn
lone ly, In dreams it is still with me — But at

Nacht rings be-deckt die Lan - de, Im Traum will es auch nicht
night, when 'tis dark and lone - ly, In dreams it is still with

Mezzo Sopran.
 Più animato.

fliehn. _____ Bru-der, ich hör' kein Sin - gen!
me. _____ Bro-ther I hear no sing - ing!

Hör nur der Wo - gen Schwall, _____ Die flu - thend, flie - ssend
'Tis but the roll - ing wave, _____ E ver its lone course

drin - gen In ew'-gen Stei - gen und Fall!
wing - ing O - ver some o - - cean cave!

Agitato.

Hör nur des Was - sers Brau - sen, Das an das U - fer
'Tis but the noise of wa - - ter Dash - ing a - gainst the

cre - - - - - *scen* - - - - - *do* *f*

schlägt, Und den Wind, der mit wil - dem Sau - sen
shore, And the wind, from some bleak - er quar - ter,

Kalt seine Schwin - gen regt, Und den Wind, der mit wil - dem
Ming - ling with its roar, And the wind, from some bleak - er

Sau - sen, Kalt sei - ne Schwingen, seine Schwin - gen regt. —
quar - ter, Ming - ling, ming - ling with its roar. —

ritard. trem. p

Lento.

Mezzo Sopran. >

rall. a tempo

Nein! Nein, nein, nein! Nein, nein, nein ein Gröss' - res
No! no, no, no! No, no, no it is some - thing

Bariton.

Nein! Nein, nein, nein! Nein, nein, nein ein Gröss' - res
No! no, no, no! No, no, no it is some - thing

Lento.

a tempo

rall.

p

tö - net Ans Herz uns im Wo - - gen Drang, Die
great - er That speaks to the heart a - lone, The

tö - net Ans Herz uns im Wo - - gen Drang, Die
great - er That speaks to the heart a - lone, The

Stim - me des Schöp - - fers dröh - - - net
voice of the great Cre - a - - tor

Stim - me des Schöp - - fers dröh - - - net
voice of the great Cre - a - - tor

Mäch - tig aus solchem Klang! Die Stim - me des Schöp - fers
Dwells in that mighty tone! The voice of the great Cre -

Mäch - tig aus solchem Klang! Die Stim - me des Schöp - fers
Dwells in that mighty tone! The voice of the great Cre -

rall.
 dröh - - net, — Mäch - tig aus sol - chem Klang!
 a - - - tor — *Dwells in that mighty tone!*

rall.
 dröh - - net, — Mäch - tig aus sol - chem Klang!
 a - - - tor — *Dwells in that mighty tone!*

rall. *cresc.*

p

Bariton.

Ja! doch die Wo - gen sin - gen E - wig das al - te
 Yes! but the waves seem e - ver Sing - ing the same sad

Lied, Nicht ver-mag ich hin-ein zu drin - gen, Wie
 thing, And vain is my weak en - dea - vour, To

sehr auch mein Sinn sich müht. Was will ihr rau - schend
 guess what the sur - ges sing. What is that voice re -

Agitato.
cresc.

Flie - ssen, E - wig bei Tag und Nacht?
 peat - ing, E - ver by night and day?

cresc.
f
dim.

dol.

Ist es ein freund - lich Grü - ssen? O - der warnt es mit Drohn: „Hab’
 Is it a friend - ly greet - ing? Or a warn - ing that calls a

Acht?“ _____ Ist es ein freund - lich Grü - ssen? O - der
 way? _____ Is it a friend - ly greet - ing? Or a

Mezzo Sopran.
 Più animato.

warnt es mit Drohn: „Hab’ Acht!“ _____ Bruder! Der Fel - sen Wäl - le,
 warn - ing that calls a - way? _____ Brother! the in - land mountain

Sind sie oh - ne Stimm’ und Mund? _____ Spricht nicht die Rie - sel - quel - le,
 Hath it not voice and sound? _____ Speaks not the dripping foun - tain

Agitato.

Wenn sie be thaut den Grund? ——— Selbst wenn beim Her - des
 As it be dews the ground? ——— E'en by the house - hold

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment consists of two staves, a right-hand treble staff and a left-hand bass staff, with various chords and melodic lines. The tempo is marked 'Agitato'.

Glim - - men Sang durch die Heim - statt zieht,
 in - - gle, Cur - tain'd and clos'd and warm,

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata over the word 'men'. The piano accompaniment includes a 'do' marking under a specific chord in the right hand.

Mischen sich uns' - - re Stim - men Nicht oft mit des Stur - mes
 Do not our voi - - ces min - gle With those of the dis - - tant

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern of eighth notes in the right hand.

Lied? Mischen sich uns' - re Stim - men nicht oft mit des Stur - mes, des Stur - mes
 strom? Do not our voi - ces min - gle With those of the dis - tant, dis - tant

The fourth and final system of the musical score. The vocal line concludes with a fermata. The piano accompaniment ends with a 'ritard.' marking. The score is printed in a large, clear font.

Mezzo Sopran.

Lento.

rall.

Lied? _____ Ja! ja, ja! Ja! _____
 storm? _____ Yes! yes, yes! Yes! _____
 Bariton. Ja! ja, ja! Ja! _____
 Yes! yes, yes! Yes! _____

p *Lento.* *rall.*

a tempo

ja, doch ein Gröss'-res tö - net Ans Herz uns aus sol - chem
 yes, but there's some-thing grea - ter That speaks to the heart - a -

a tempo

ja, doch ein Gröss'-res tö - net Ans Herz uns aus sol - chem
 yes, but there's some-thing grea - ter That speaks to the heart a -

a tempo

p

Klang,
lone,Die
TheStim - me des Schöp - fers
voice of the great Cre - a -dröh - net
- torKlang,
lone,Die
TheStim - me des Schöp - fers
voice of the great Cre - a -dröh - net
- tor

Mächtig aus all dem Sang! Die Stimme des Schöpfers
Dwells in that mighty tone! The voice of the great Cre -

Mächtig aus all dem Sang! Die Stimme des Schöpfers
Dwells in that mighty tone! The voice of the great Cre -

dröh - net Mächtig aus all dem Sang!
a - - - tor Dwells in that mighty tone!

dröh - net Mächtig aus all dem Sang!
a - - - tor Dwells in that mighty tone!

LIEBESLIED.


Rococo - Ständchen.

Gedicht von Erik Meyer-Helmund.

An old world Serenade.

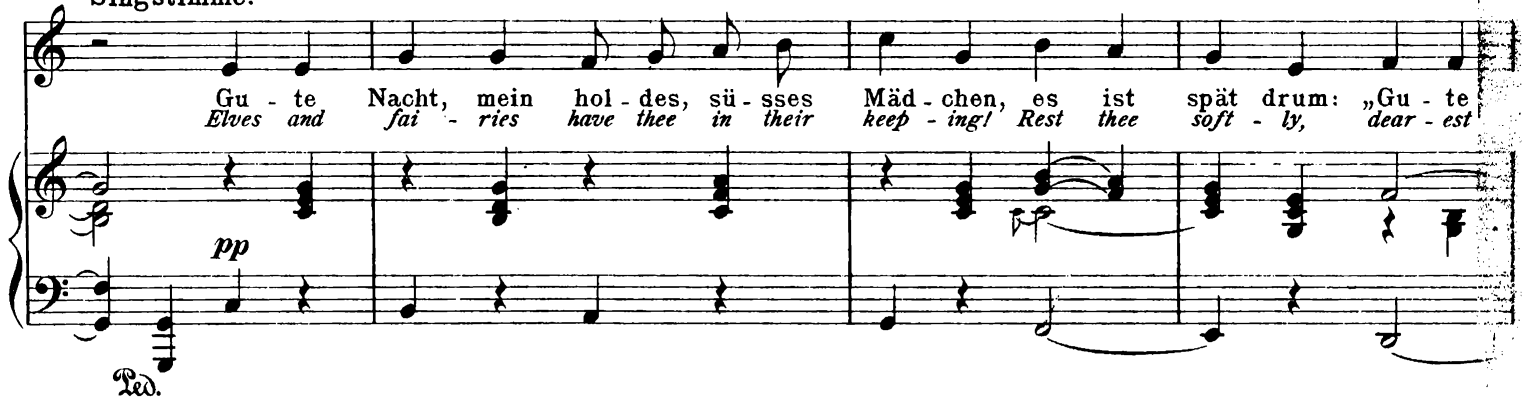
Erik Meyer - Helmund.

Tempo di Gavotte. (Violin obligate ad lib.)

Pianoforte. 

p *f* *ritard molto*

Singstimme.



Gu - te Nacht, mein hol - des, sü - sses Mäd - chen, es ist spät drum: „Gu - te
Elves and fairies have thee in their keep - ing! Rest thee soft - ly, dear - est

pp



Nacht!“ Alles schläft und ruht schon in dem Städtchen, nur der helle Mond hält lächelnd treu - e Wacht!
love! All good peo - ple long a - go are sleep - ing, Though the sil - ver smi - ling moon doth watch a - bove.

pp *collu parte* *ritard.*

1.
 Gute Nacht, mein holdes, süßes Mädchen,
 Es ist spät drum: „Gute Nacht!“
 Alles schläft und ruht schon in dem Städtchen,
 Nur der helle Mond hält lächelnd treue Wacht!
 Mitternacht hat's schon geschlagen,
 Ach wie gern wär' ich bei Dir!
 Um Dir leis' in's Ohr zu sagen
 Wie Du lebst im Herzen mir!
 Liebchen schliess' die Äugelein,
 Träume süß von mir, träume süß von mir.
 Morgen früh bei Sonnenschein
 Bin ich dann bei Dir, bin ich dann bei Dir!

1.
Elves and fairies have thee in their keeping!
Rest thee softly, dearest love!
All good people long ago are sleeping,
Though the silver smiling moon doth watch above.
Weary go the hours and slowly,
Ah! that I were now with thee,
In thine ear to whisper lowly
How thy love is all to me!
Dear one, close thy languid eyes,
Sleep, and dream of me! Sleep, and dream of me!
When the morning sun doth rise,
I will come to thee, I will come to thee!